Porównanie tłumaczeń Mateusza 2:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Oni zaś powiedzieli mu: W Betlejem ― [w] Judei. Tak bowiem napisane jest przez ― proroka: |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedzieli mu w Betlejem w Judei tak bowiem jest napisane przez proroka |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni zaś odpowiedzieli mu:\* W Betlejem judzkim;\*\* bo tak zostało napisane przez proroka:[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oni zaś powiedzieli mu: W Betlejem (w) Judei. Tak bowiem napisane jest przez proroka:  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś powiedzieli mu w Betlejem (w) Judei tak bowiem jest napisane przez proroka |

1. 1) Zgromadzeni odpowiedzieli zgodnie z opinią Żydów (<x>500 7:42</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 7:42</x> [↑](#footnote-ref-3)